

XXVIIIèmes RPK - LISTE DES ATELIERS - 28 et 29 mars 2014

ATELIER-CONFERENCE (Thème 2)

KELLY Michael : POUR UN ENSEIGNEMENT DIALOGIQUE

Modérateur : NISHIYAMA Noriyuki

TABLE-RONDE

「デジタルコンテンツと外国語教育」

Panélistes: KOMATSU Sachiko, YAMADA Hitoshi

Modérateur: YAMAKAWA Seitaro

Thème 1 : L'évaluation 評価方法

| | | | |
|---|--------------------------------------|--|----------|
| 1 | ARITOMI Chise KIKUKAWA Isao | 「教科書連動型デジタル教材に搭載の e ポートフォリオを取り入れた評価の試み」 Essai d'évaluation au moyen d'un portfolio numérique compris dans le matériel pédagogique en ligne couplé au manuel | JP |
| 2 | D'HAUTCOURT Alexis | Wikipédia, les étudiants, et moi, et moi, et moi | FR |
| 3 | KURADATE Kenichi NOZAWA Atsushi | 「評価」とあなた Entre l'évaluation et « vous » | JP |
| 4 | SAUZEDDE Bertrand KISHIMOTO Seiko | Y a-t-il une adéquation entre exigences des examens universitaires et attentes des étudiants ? 大学における試験と学生の期待の最適化の可能性 | JP FR |
| 5 | VANNIEUWENHUYSE Bruno | Comment tester en cours de communication ? Six techniques efficaces sur les plans pédagogique et logistique | FR |

Thème 2 : Ma vision de l'enseignement et de l'apprentissage

わたしの教育観・学習観

| | | | |
|---|--|--|----------|
| 6 | SHIMIZU Jun | 学生のニーズにこたえる学習者からフランス語発話を引き出す授業ライブ Pour se débrouiller en France : 5 à 10 phrases par leçon de 90 minutes soit 200 phrases en 1 an ou 2. | JP |
| 7 | ARITOMI Chise NISHIOKA Anna MAEDA Miki | 「初修フランス語教育における共通教材を用いた 3 つの授業実践」 Trois mises en pratique de l'enseignement du français élémentaire avec un matériel pédagogique commun | JP |
| 8 | DERVELOIS Michaël | Approche sociologique des politiques d'évaluation basées sur le CECRL 社会学的観点からみた CECRL (ヨーロッパ言語共通参照枠 2001)に基づく評価基準政策 | FR |
| 2 | D'HAUTCOURT Alexis | Wikipédia, les étudiants, et moi, et moi, et moi | FR |
| 9 | FIFE Beatrix | La musique de la langue : une vision pour enseignants non-musiciens. | JP FR |

XXVIIIèmes RPK - LISTE DES ATELIERS - 28 et 29 mars 2014

| | | | |
|----|----------------|---|----------|
| 10 | GUERRIN Gilles | Les grands maux des petits mots | FR |
| 11 | HIROTA Daichi | 英文法知識に基づいたフランス語文法学習の有効性について Est-il efficace d'enseigner la grammaire du français en profitant de la connaissance de celle de l'anglais ? | JP |
| 12 | IKAWA Toru | 私の教育観・学習観そして今 Ma vision de l'enseignement et de l'apprentissage, et maintenant | JP |
| 13 | IMANAKA Maiko | アイスブレイクでことばをひらく Brisons la glace ! | JP FR |

Hors-Thèmes

| | | | |
|----|---|--|----------|
| 14 | AZRA Jean-Luc | Liaison et enchaînement : état de la recherche, usage en FLE. | FR |
| 15 | AZRA Jean-Luc | Quels contenus et quels outils pour l'enseignement de l'écrit ? | FR |
| 16 | DURRENBERGER Vincent | INSTAGRAM dans le cours d'expression | FR |
| 17 | IWATA Yoshinori | 協同学習の実際 : 4人グループの活用 L'approche coopérative en pratique | JP |
| 18 | JOURDAN Romain TORTISSIER Kevin HELME Ludovic | Le jeu en classe de FLE : intérêts et pratique 教室で使うゲーム ~ メリットとケーススタディ ~ | JP FR |
| 19 | OSHIO Eriko | 英語と協働しよう！ フランス語学習者の語彙学習ストラテジーを中心に | JP |
| 20 | KATAYAMA Mikio | 2013年ケベック・スタージュ報告およびモントリオール社会の 多文化状況について : オーク・チョング『コリア三部作』を題材に言語と民族について考える Rapport du Stage au Québec 2013, suivi d'une présentation du cours de lecture avec <i>La Trilogie Coréenne</i> d'Ook Chung | JP |
| 21 | KAWAGUCHI Yoko KURODA Eriko KAMIYA Kenichi | フラッシュ型例文・対訳提示ツールを用いたフランス語の授業の 実践と試み Utilisation de l'informatique pour la présentation et la traduction de phrases françaises en japonais dans les classes de français | JP |
| 22 | KUNIEDA Takahiro Kenkyukai | 学生が自ら学ぶとき Quand les étudiants apprennent à apprendre... | JP |
| 23 | MASSE Olivier HEURE Peggy | Former aux écrits tout en maximisant le temps de parole en classe : l'écriture collaborative et en interactions | FR |
| 24 | OHKI Mitsuru NISHIYAMA Noriyuki | 英語の暴走を許すな！ Peut-on arrêter l'expansion de l'anglais ? | JP |
| 25 | OHKI Mitsuru HIMETA Mariko | 変わるNHKフランス語講座 Les cours de français de la NHK ont changé! | JP |

XXVIIIèmes RPK - LISTE DES ATELIERS - 28 et 29 mars 2014

| | | | |
|----|-------------------------------|---|----------|
| 26 | TAKAGAKI Yumi | iPhone 用アプリケーションによる外交フランス語教材 —失敗から学ぶアプリ開発— Application iPhone pour apprendre le français diplomatique | JP |
| 27 | TAKEUCHI Ekuko CHOI E-Jung | L'état actuel de l'enseignement du français par l'intermédiaire de l'anglais en Corée : théorie et pratique | FR |
| 28 | TAKEUCHI Ekuko | L'identité professionnelle des enseignants japonais de français en contexte universitaire. | JP FR |
| 29 | TSURI Kaoru | ソーシャルメディアを活用する —教室を超えた重層的なレイヤー設計のために— | JP |
| 30 | WIEL Eric | Projet interuniversitaire de mutualisation d'exercices complémentaires sur Internet | FR |

Éditeurs

| | | | |
|----|-----------------------------|---|----|
| 31 | 伸興通商 (CLE international) | <i>INTERACTIONS</i> , MÉTHODE DE FRANÇAIS | FR |
| 32 | 朝日出版社 | 新刊教科書のご案内 | JP |
| 33 | アルマ出版 | LES MANUELS D'ALMA ÉDITEUR : LIRE, ÉCRIRE, PARLER | FR |
| 34 | Hachette Japon | <i>totem</i> Une nouvelle méthode avec vidéo 新しいビデオ付き教材『トーテム』の紹介 | JP |
| 35 | 第三書房 | 2014 年度新刊教科書紹介と、「音声ダウンロード方式」による音声 | JP |
| 36 | 弘学社 | 新刊教科書『心ときめきするもの』 | JP |

Le vendredi 28 mars

09 h 30 : ouverture de la réception

| | Salle 2 | HT-JP | Salle 3 | T2-JP | Salle 4 | HT-JP | Salle 5 | T1 et 2 -FR | Salle 6 | T2- JP et FR |
|-------------------|---|-------|--|-------|---|-------|--|-------------|---|--------------|
| 10 h 00 - 11 h 30 | フラッシュ型例文・対訳提示ツールを用いたフランス語の授業の実践と試み Utilisation de l'informatique pour la présentation et la traduction de phrases françaises en japonais dans les classes de français KAWAGUCHI Yoko, KURODA Eriko, KAMIYA Kenichi | | 英文法知識に基づいたフランス語文法学習の有効性について Est-il efficace d'enseigner la grammaire du français en profitant de la connaissance de celle de l'anglais? HIROTA Daichi | | iPhone 用アプリケーションによる外交フランス語教材 —失敗から学ぶアプリ開発— Application iPhone pour apprendre le français diplomatique TAKAGAKI Yumi | | Wikipédia, les étudiants, et moi, et moi, et moi. D'HAUTCOURT Alexis | | アイスブレイクでことばをひらく Brisons la glace ! IMANAKA Maiko | |

11h30-11h45 : pause

| | Salle 2 | FR | Salle 3 | JP | Salle 4 | FR | Salle 5 | JP | Salle 6 | JP |
|-------------------|---|----|---|----|---|----|---|----|--|----|
| 11 h 45 - 12 h 45 | 伸興通商(CLE international) <i>INTERACTIONS, MÉTHODE DE FRANÇAIS</i> MASSÉ Olivier | | 朝日出版社 新刊教科書のご案内 YAMADA Toshiyuki | | Alma éditeur <i>LES MANUELS D'ALMA</i> ÉDITEUR : LIRE, ÉCRIRE, PARLER AZRA Jean-Luc | | Hachette Japon <i>totem</i> Une nouvelle méthode avec vidéo 新しいビデオ付き教材 『トーテム』の紹介 YAMADA Hitoshi | | 第三書房 2014 年度新刊教科書紹介と 「音声ダウンロード方式」による 音声補助教材 HIROSAWA Koichi 弘学社 新刊教科書 『心ときめきするもの』 DEGUCHI Takahiro | |

12h45-14h15 : pause déjeuner

| | Salle 2 | HT-FR | Salle 3 | HT-JP et FR | Salle 4 | T1-FR | Salle 5 | T2-JP | Salle 6 | T2-JP et FR |
|-------------------|---|-------|---|-------------|--|-------|---|-------|--|-------------|
| 14 h 15 - 15 h 45 | Former aux écrits tout en maximisant le temps de parole en classe : l'écriture collaborative et en interactions MASSÉ Olivier HEURÉ Peggy | | L'identité professionnelle des enseignants japonais de français en contexte universitaire. TAKEUCHI Ekuko | | Approche sociologique des politiques d'évaluation basées sur le CECRL 社会学的観点からみた CECRL (ヨーロッパ言語共通参照枠 2001) に基づく評価基準政策 DERVELOIS Michaël | | 「初修フランス語教育における共通教材を用いた3つの授業実践」 Trois mises en pratique de l'enseignement du français élémentaire avec un matériel pédagogique mis en commun ARITOMI Chise, NISHIOKA Anna, MAEDA Miki | | La musique de la langue : une vision pour enseignants non-musiciens FIFE Beatrix | |

15h45-16h00 : pause

| | Salle 2 | T1-JP | Salle 4 | T2-FR | Salle 5 | HT-FR | Salle 6 | HT-JP |
|-------------------|---|-------|--|-------|---|-------|---|-------|
| 16 h 00 - 17 h 30 | 「評価」とあなた Entre l'évaluation et « vous » KURADATE Kenichi, NOZAWA Atsushi | | Les grands maux des petits mots GUERRIN Gilles | | INSTAGRAM dans le cours d'expression DURRENBERGER Vincent | | Table-ronde 「デジタルコンテンツと外国語教育」 Panélistes: KOMATSU Sachiko, YAMADA Hitoshi Modérateur: YAMAKAWA Seitaro | |

17 h 45-20 h 00 : buffet

Le samedi 29 mars

09 h 30 : ouverture de la réception

| | Salle 2 | T2-JP | Salle 5 | HT-JP | Salle 6 | T2-FR |
|-------------------|---|-------|---|-------|--|-------|
| 10 h 00 - 11 h 30 | 学生のニーズにこたえる —学習者からフランス語発話を引き出す授業ライブ— Pour se débrouiller en France : 5 à 10 phrases par leçon de 90 minutes soit 200 phrases en 1 an ou 2. SHIMIZU Jun | | 2013 年ケベック・スタージュ報告およびモンリオール社会の多文化状況について : オーク・チョング『コリア三部作』を題材に言語と民族について考える Rapport du Stage au Québec 2013, suivi d'une présentation du cours de lecture avec <i>La Trilogie Coréenne</i> d'Ook Chung KATAYAMA Mikio | | Conférence Pour un enseignement dialogique Michael Kelly Modérateur : NISHIYAMA Noriyuki | |

11h30-11h45 : pause

| | Salle 2 | HT-FR | Salle 3 | T2-JP | Salle 4 | HT-FR | Salle 5 | HT-JP et FR | Salle 6 | HT-JP |
|-------------------|---|-------|--|-------|---|-------|--|-------------|--|-------|
| 11 h 45 - 13 h 15 | Projet interuniversitaire de mutualisation d'exercices complémentaires sur Internet WIEL Eric | | 私の教育観・学習観そして今 Ma vision de l'enseignement et de l'apprentissage, et maintenant IKAWA Toru | | Liaison et enchaînement : état de la recherche, usage en FLE. AZRA Jean-Luc | | Le jeu en classe de FLE : Intérêt et pratiques 教室で使うゲーム ~ メリットとケーススタディ ~ HELME Ludovic, JOURDAN Romain, TORTISSIER Kevin | | 英語の暴走を許すな ! Peut-on arrêter l'expansion de l'anglais ? OHKI Mitsuru NISHIYAMA Noriyuki | |

13h15-14h45 : pause déjeuner

| | Salle 2 | T1-JP et FR | Salle 3 | T2-JP | Salle 4 | HT-JP et FR | Salle 5 | T1-JP | Salle 6 | HT-JP |
|-------------------|---|-------------|--|-------|---|-------------|--|-------|--|-------|
| 14 h 15 - 15 h 45 | Y a-t-il une adéquation entre exigences des examens universitaires et attentes des étudiants ? 大学における試験と学生の期待の最適化の可能性 SAUZEDDE Bertrand, KISHIMOTO Seiko | | ソーシャルメディアを活用する —教室を超えた重層的なレイヤー設計のために— TSURI Kaoru | | Quels contenus et quels outils pour l'enseignement de l'écrit ? AZRA Jean-Luc | | 教科書連動型デジタル教材に搭載の e ポートフォリオを取り入れた評価の試み Essai d'évaluation au moyen d'un port-folio numérique compris dans le matériel pédagogique en ligne couplé au manuel ARITOMI Chise, KIKUKAWA Isao | | 協同学習の実際 : 4 人グループの活用 L'approche coopérative en pratique IWATA Yoshinori | |

15h45-16h00 : pause

| | Salle 2 | HT-FR | Salle 3 | T2-JP | Salle 4 | HT-JP | Salle 5 | T1-FR | Salle 6 | HT-JP |
|-------------------|---|-------|---|-------|--|-------|--|-------|--|-------|
| 16 h 00 - 17 h 30 | L'état actuel de l'enseignement du français par l'intermédiaire de l'anglais en Corée : théorie et pratique TAKEUCHI Ekuko, CHOI E-Jung | | 英語と協働しよう ! フランス語学習者の語彙学習ストラテジーを中心に OSHIO Eriko | | 変わるNHKフランス語講座 Les cours de français de la NHK ont changé! OHKI Mitsuru, HIMETA Mariko | | Comment tester en cours de communication ? Six techniques efficaces sur les plans pédagogique et logistique VANNIEUWENHUYSE Bruno | | 学生が自ら学ぶとき Quand les étudiants apprennent à apprendre... KUNIEDA Takahiro Kenkyu-kai | |

17 h 45-19 h 00 : pot d'au revoir